UDIs SKJEMA FOR EGENERKLÆRING OM INNTEKTS- OG FORMUESFORHOLD FOR BEBOERE I STATLIG MOTTAK

(Norsk)

Informasjon til deg som bor i statlig mottak

”Reglement for økonomisk hjelp til personer i statlig mottak” (pengereglementet) gir regler og retningslinjer for økonomisk støtte til deg som bor i statlig mottak. Pengereglementet stiller krav til ”Egenerklæring om inntekts- og formuesforhold” med mer. Hva som regnes som inntekt og formue beskrives i pengereglementet.

Utlendingsdirektoratet gir kun økonomisk støtte til deg som ikke har egne midler til livsopphold. Dersom du har inntekt og/eller formue betyr det at du helt eller delvis har midler til livsopphold. I slike tilfeller blir det ikke utbetalt økonomisk støtte, eller den reduseres avhengig av inntektens og/eller formuens størrelse. Ved lønnsinntekt av en viss størrelse vil du også bli krevd for husleie.

For å kunne gi deg riktig økonomisk støtte, må du opplyse UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig om du har inntekt eller formue ved å signere ”Egenerklæring om inntekts- og formuesforhold”. UDI har ansvar for at disse opplysningene kun blir brukt for å beregne riktig økonomisk støtte.

Du plikter å fremlegge dokumentasjon på at du fortsatt oppfyller vilkårene for å få økonomisk støtte når UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig ber om det. Du vil bli varslet innen rimelig tid før slik dokumentasjon må fremlegges. Dersom du ikke fremlegger slik dokumentasjon som UDI krever, vil økonomisk støtte til deg bli stanset.

Når UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig ber om det, må du innhente og fremlegge følgende dokumentasjon:

- kopi av siste lønnsslipp dersom du har lønnsinntekt
- kopi av arbeidsavtale dersom du har lønnsinntekt
- bankutskrift som viser saldo for siste måned dersom du har norsk bankkonto
- utskrift fra ligningsmyndighetene av siste års skatteoppgjør
- oversikt fra trygdekontoret over eventuelle trygdeytelser siste 12 måneder

Erklæring om inntekts- og formuesforhold

Jeg har forstått informasjonen ovenfor.

Jeg erklærer å ha opplyst om eventuell disponibel formue og/eller inntekt til UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig. Dersom jeg får formue og/eller inntekter i den tiden jeg bor i mottaket, er jeg forpliktet til å underrette UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig om dette, samt skaffe nødvendig dokumentasjon. Det samme gjelder ved endring i inntekt og/eller formue.

Jeg er klar over at bevisst uriktig informasjon eller tilbakeholdelse av opplysninger om mitt inntekts og/eller formuesforhold kan medføre anmeldelse til politiet. Jeg er inneforstått med innholdet og betydningen av egenerklæringen, og har etter beste evne gitt opplysninger som er av betydning i denne sammenheng.

(Sorani)

زانیاری بۆ تۆ کە لە ئۆردوگای دەوڵەتیدا دەژیت

"ڕێسای یارمەتی ئابووری بۆ ئەو کەسانەی کە لە ئۆردوگای دەوڵەتیدا دەژین" (ڕێسای پارە) دەستورو ئامۆژگاری دەدات سەبارەت بە یارمەتی ئابووری بۆ تۆ کە لە ئۆردوگای دەوڵەتیدا دەژیت. ڕێسای پارە داوای (پێویستی ئەرکی) " ڕاگەیاندنی کەسایەتی سەبارەت بە داهاتو سەرمایەو هتد.." دەکات. لە ڕێسای پارەدا مانای داهاتو سەرمایە ڕوونکراوەتەوە.

UDIs SKJEMA FOR EGENERKLÆRING OM INNTEKTS- OG FORMUESFORHOLD FOR BEBOERE I STATLIG MOTTAK

بەڕێوەبەرایەتی بێگانە تەنها پارەتی ئابووری دەدات بە تۆ کە هیچ داهاتێکت نییە بۆ گوزەرانی ژیان. ئەگەر تۆ داهات/ یان سەرمایەت هەبێ مانای ئەوەیە کە تۆ سەروەتو سامانێکت هەیە بۆ دابینکردنی گوزەرانی ژیان. لەم حاڵەتانەدا پارەتی ئابووری نادرێت، یان کەم دەکرێتەوە، ئەمەش بەندە لەسەر پری داهات/یان سەرمایەکە. لە کاتی بەدەست هێنانی پری مووچەیەکی دیاریکراو، لەوانەیە داوای کرێ خانووت لێبکرێت.

بۆ ئەوەی بتوانرێت پارەتییەکی ئابووری دروست بدرێت، پێویستە بەڕێوەبەرایەتی بێگانە ئاگادار بکەیتەوە لە ڕێی بەڕێوەبەری ئۆردوگاوە یان لێپرسراوی ئابووری یەوە لەوەی کە تۆ داهات یان سەرمایەت هەیە ئەمەش بە ئیمزاکردنی " ئاگاداری کەسایەتی سەبارەت بە باری داهاتو سەرمایە". بەڕێوەبەرایەتی بێگانە بەرپرسیارە لەوەی کە ئەم زانیاریانە بەکاربهێنرێت تەنها لە کاتی حیسابکردنی پارەتی ئابووری دروستدا.

پێوستە لەسەرت کە بەڵگەنامە بخەیتە ڕوو کە تێیدا دەیسەلمێنێت تۆ مەرجەکانی وەرگرتنی پارەتی ئابووریت تێدا بەدی دەکرێت، کاتێك کە بەڕێوەبەرایەتی بێگانە لە ڕێی بەڕێوەبەری ئۆردوگاوە یان لێپرسراوی ئابووری داوای ئەمەت لێدەکات. تۆ پێشتر ئاگادار دەکرێیتەوە بەماوەیەکی گونجاو بۆ خستنەڕووی ئەم جۆرە بەڵگەنامەیە. <u>ئەگەر ئەم جۆرە بەڵگەنامەیە نەخەیتە ڕوو کاتێك بەڕێوەبەرایەتی بێگانە داوات لێدەکات، پارەتیە ئابووریەکەت ڕادەگیرێت.</u>

کاتێك بەڕێوەبەرایەتی بێگانە لە ڕێی بەڕێوەبەری ئۆردوگاوە یان لێپرسراوی ئابووری داوای ئەمەت لێدەکات، پێویستە کە ئەم بەڵگەنامانەی خوارەوە بەدەست بهێنیتو بخەیتەڕوو:

- کۆپی دوا بەڵگەنامەی موچە، ئەگەر مووچەخۆر بیت.
- کۆپی ڕێکەوتننامەی (یان پەیوەستنامە) کار ئەگەر داهاتی مووچەت هەبێت.
- نوسراوی بانك کە سامانی دوامانگت نیشان دەدات لەکاتێکدا حیسابی بانقی نەرویجیت هەبێت.
- نوسراوی دەسەڵاتدارانی باج سەبارەت بە باجدانی دوا ساڵت.
- پوختەیەك لە ئۆفیسی دابینکردنەوە سەبارەت بە پارەتی دابینکردن لە ماوەی دوا دوانزەمانگی ڕابردوو.

ڕاگەیاندن سەبارەت بە باری داهاتو سەرمایە
من ئەو زانیاریانەی سەرەوە تێگەیشتووم

من لێرەدا رایدەگەێینم کە زانیاریم داوە سەبارەت بە بوونی سەرمایە/ یان داهات بە بەڕێوەبەرایەتی بێگانە لە ڕێی بەڕێوەبەری ئۆردوگاوە یان لێپرسراوی ئابووری. ئەگەر لە کاتێکدا سەرمایە/ یان هەر داهاتێکم هەبێت لە ماوەی مانەوەم لە ئۆردوگادا، پێویستە لە سەرم کە بەڕێوەبەرایەتی بێگانە لە ڕێی بەڕێوەبەری ئۆردوگاوە یان لێپرسراوی ئابووری لەمە ئاگادار بکەمەوە، لە هەمان کاتدا بەڵگەنامەی پێویست بەدەست بهێنم. بەهەمان شێوە لە کاتی ڕوودانی گۆڕانکاری بەسەر داهات/ یان سەرمایەدا.

من بەئاگام لەوەی کە لە کاتی شاردنەوەی زانیاری یان دانی زانیاری نادروست سەبارەت بە باری داهات/ یان سەرمایە، لەوانەیە ببێتە هۆی شکاتلێکردنم لە لای پۆلیس. من ناوەرۆک و مانای ڕاگەیاندنی کە سایەتی تێگەیشتوومو، بە پێی توانا ئەو زانیاریانەم داوە کە وابەستەیە بەم مەسەلەیەوە.

DUF nummer ______________________ Dato __________________
ژمارەی دووف بەروار

Signatur asylsøker_____________________________ Signatur for mottaket __________________
ئیمزای داواکەری پەنابەری ئیمزای ئۆردوگا